



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
21 November 2014
Russian
Original: English

Шестьдесят девятая сессия

Пункт 19(d) повестки дня

Устойчивое развитие: охрана глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества

Доклад Второго комитета*

Докладчик: г-н Борг Цзян Там (Сингапур)

I. Введение

1. Второй комитет провел предметные обсуждения пункта 19 повестки дня (см. A/69/468, пункт 2). Решения по подпункту (d) принимались на 30-м и 33-м заседаниях 5 и 20 ноября 2014 года. Информация о ходе рассмотрения Комитетом этого подпункта содержится в соответствующих кратких отчетах (A/C.2/69/SR.30 и 33).

II. Рассмотрение проектов резолюций A/C.2/69/L.9 и A/C.2/69/L.45

2. На 30-м заседании 5 ноября представитель Многонационального Государства Боливия от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу 77 и Китая, внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Охрана глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества» (A/C.2/69/L.9), следующего содержания:

«Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 43/53 от 6 декабря 1988 года, 54/222 от 22 декабря 1999 года, 62/86 от 10 декабря 2007 года, 63/32 от 26 ноября 2008 года, 64/73 от 7 декабря 2009 года, 65/159 от 20 декабря 2010 года, 66/200 от 22 декабря 2011 года, 67/210 от 21 декабря 2012 года и 68/212 от 20 декабря 2013 года и на другие резолюции и решения, касающиеся

* Доклад Комитета по данному пункту повестки дня публикуется в 10 частях под условным обозначением A/69/468 и Add.1–9.



охраны глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества,

ссылаясь также на цели, принципы и положения Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, прежде всего принципы справедливости, общей, но дифференцированной ответственности и соответствия реальным возможностям,

принимая во внимание, что стороны, являющиеся развитыми странами, должны играть ведущую роль в борьбе с изменением климата и его пагубными последствиями,

ссылаясь на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций, Йоханнесбургскую декларацию по устойчивому развитию и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (Йоханнесбургский план выполнения решений), Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года, решения тринадцатой-девятнадцатой сессий Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и третьей-девятой сессий Конференции сторон, действующей в качестве Совещания сторон Киотского протокола, Программу действий для наименее развитых стран на десятилетие 2011–2020 годов, принятую на четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, проведенной 9–13 мая 2011 года в Стамбуле, Турция, Программу действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, Маврикийскую декларацию и Маврикийскую стратегию по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств и Программу действий по ускоренному развитию малых островных развивающихся государств («Путь Самоа»),

ссылаясь также на принятый на Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, проведенной 20–22 июня 2012 года в Рио-де-Жанейро, Бразилия, итоговый документ под названием «Будущее, которого мы хотим»,

ссылаясь далее на свою резолюцию 68/309 от 10 сентября 2014 года, в которой она приветствовала доклад Рабочей группы открытого состава по целям в области устойчивого развития и постановила, что предложение Рабочей группы открытого состава станет главной основой для интеграции целей в области устойчивого развития в повестку дня в области развития на период после 2015 года,

1. *принимает к сведению* решения девятнадцатой сессии Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и девятой сессии Конференции сторон, действующей в качестве Совещания сторон Киотского протокола, которые правительство Польши принимало 1–23 ноября 2013 года в Варшаве;

2. *принимает к сведению также* доклад Исполнительного секретаря Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата о работе Конференции Организации Объединенных Наций по изменению климата, состоявшейся 11–23 ноября 2013 года в Варшаве;

3. *отмечает* завершение организованного Генеральным секретарем саммита по проблеме изменения климата и с удовлетворением отмечает, что его проведение усилило существующий политический импульс в направлении переговоров по проблеме изменения климата;

4. *с признательностью отмечает*, что правительство Перу будет принимать двадцатую сессию Конференции сторон Конвенции и десятую сессию Конференции сторон, действующей в качестве Совещания сторон Киотского протокола, которые состоятся 1–12 декабря 2014 года в Лиме;

5. *предлагает* секретариату Конвенции представить через Генерального секретаря Генеральной Ассамблее на ее семидесятой сессии доклад о работе Конференции сторон;

6. *просит* Генерального секретаря предусмотреть в предлагаемом им бюджете по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов ассигнования на проведение сессий Конференции сторон Конвенции и ее вспомогательных органов;

7. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей семидесятой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Устойчивое развитие», подпункт, озаглавленный „Охрана глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества“».

3. На 33-м заседании 20 ноября заместитель Председателя Комитета Тишка Фрэнсис (Багамские Острова) внесла на рассмотрение проект резолюции «Охрана глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества» (A/C.2/69/L.45), представленный ею по итогам неофициальных консультаций по проекту резолюции A/C.2/69/L.9.

4. На том же заседании Комитет был проинформирован о том, что проект резолюции A/C.2/69/L.45 не имеет последствий для бюджета по программам.

5. На том же заседании представитель Перу, координировавший консультации по этому проекту резолюции, внес в проект резолюции устные исправления (см. A/C.2/69/SR.33).

6. Также на 33-м заседании Комитет принял проект резолюции A/C.2/69/L.45 с внесенными в него устными исправлениями (см. пункт 9).

7. После принятия проекта резолюции с заявлениями выступили представители Японии и Соединенных Штатов Америки (см. A/C.2/69/SR.33).

8. В связи с принятием проекта резолюции A/C.2/69/L.45 проект резолюции A/C.2/69/L.9 был снят с рассмотрения его авторами.

III. Рекомендация Второго комитета

9. Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Охрана глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 43/53 от 6 декабря 1988 года, 54/222 от 22 декабря 1999 года, 62/86 от 10 декабря 2007 года, 63/32 от 26 ноября 2008 года, 64/73 от 7 декабря 2009 года, 65/159 от 20 декабря 2010 года, 66/200 от 22 декабря 2011 года, 67/210 от 21 декабря 2012 года и 68/212 от 20 декабря 2013 года и на другие резолюции и решения, касающиеся охраны глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества,

ссылаясь также на цели, принципы и положения Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата¹;

напоминая о том, что глобальный характер изменения климата требует максимально широкого сотрудничества всех стран и их участия в деятельности по эффективному и надлежащему международному реагированию, чтобы повысить темпы сокращения выбросов парниковых газов в глобальном масштабе, и что согласно Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата сторонам следует защищать климатическую систему в интересах нынешнего и будущих поколений человечества на основе справедливости и в соответствии с их общей, но дифференцированной ответственностью и имеющимися у них возможностями;

ссылаясь на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций², Йоханнесбургскую декларацию по устойчивому развитию³ и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (Йоханнесбургский план выполнения решений)⁴, Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года⁵, решения тринадцатой-девятнадцатой сессий Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и третьей-девятой сессий Конференции сторон, действующей в качестве Совещания сторон Киотского протокола, Программу действий для наименее развитых стран на десятилетие 2011–2020 годов, принятую на четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, проведенной 9–13 мая 2011 года в Стамбуле, Турция⁶, Программу действий по обеспечению устойчивого развития малых островных раз-

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1771, No. 30822.

² Резолюция 55/2.

³ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.П.А.1 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение.

⁴ Там же, резолюция 2, приложение.

⁵ Резолюция 60/1.

⁶ Доклад четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, Стамбул, Турция, 9–13 мая 2011 года (A/CONF.219/7), глава II.

вивающихся государств⁷, Маврикийскую декларацию⁸ и Маврикийскую стратегию по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств⁹ и Программу действий по ускоренному развитию малых островных развивающихся государств («Путь Самоа»)¹⁰,

ссылаясь также на принятый на Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, проведенной 20–22 июня 2012 года в Рио-де-Жанейро, Бразилия, итоговый документ под названием «Будущее, которого мы хотим»¹¹,

ссылаясь далее на свою резолюцию 68/309 от 10 сентября 2014 года, в которой она приветствовала доклад Рабочей группы открытого состава по целям в области устойчивого развития¹² и постановила, что содержащееся в этом докладе предложение Рабочей группы открытого состава по целям в области устойчивого развития станет главной основой для интеграции целей в области устойчивого развития в повестку дня в области развития на период после 2015 года, признав при этом, что в ходе соответствующего межправительственного переговорного процесса на шестьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи будут рассмотрены и другие материалы;

1. *вновь подтверждает*, что изменение климата является одной из самых серьезных проблем современности, выражает глубокую тревогу по поводу того, что объем выбросов парниковых газов продолжает расти во всем мире, продолжает испытывать серьезную озабоченность в связи с тем, что все страны, особенно развивающиеся, уязвимы для пагубных последствий изменения климата и уже начинают ощущать их усиление, включая постоянные засухи и экстремальные погодные явления, повышение уровня моря, береговую эрозию и окисление океана, которые еще больше подрывают продовольственную безопасность и усилия, направленные на ликвидацию нищеты и обеспечение устойчивого развития, и в этой связи особо отмечает, что адаптация к изменению климата является одним из безотлагательных и насущных глобальных приоритетов;

2. *отмечает* выраженную Конференцией сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата в ее решении 2/СР.18¹³ решимость принять на своей двадцать первой сессии, которая должна состояться 30 ноября — 11 декабря 2015 года в Париже, протокол,

⁷ Доклад Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, Бриджтаун, Барбадос, 25 апреля — 6 мая 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.94.I.18 и исправление), глава I, резолюция I, приложение II.

⁸ Доклад Международного совещания для обзора осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, Порт-Луи, Маврикий, 10–14 января 2005 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.05.II.A.4 и исправление), глава I, резолюция I, приложение I.

⁹ Там же, приложение II.

¹⁰ Доклад третьей Международной конференции по малым островным развивающимся государствам, Апиа, Самоа, 1–4 сентября 2014 года (A/CONF.223/10), глава I, резолюция I, приложение.

¹¹ Резолюция 66/288, приложение.

¹² A/68/970.

¹³ См. FCCC/CP/2012/8/Add.1.

иной правовой акт или согласованный итоговый документ, обладающий юридической силой согласно Конвенции и применимый ко всем сторонам, с тем чтобы он вступил в силу и начал осуществляться с 2020 года;

3. *принимает* к сведению решения девятнадцатой сессии Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и девятой сессии Конференции сторон, действующей в качестве Совещания сторон Киотского протокола, которые правительство Польши принимало 11–23 ноября 2013 года в Варшаве¹⁴; и в частности содержащееся в ее решении 1/CP.19 предложение¹⁵ ко всем сторонам начать или активизировать подготовку собственных материалов, определяемых на национальном уровне, не предопределяя юридического характера этих материалов, в контексте принятия протокола, иного правового акта или согласованного итогового документа, имеющего юридическую силу согласно Конвенции и применимого ко всем сторонам, для достижения конечной цели Конвенции, как она изложена в ее статье 2, и заблаговременно представить их до проведения двадцать первой сессии Конференции сторон (до первого квартала 2015 года в отношении тех сторон, которые готовы сделать это) таким образом, чтобы содействовать повышению четкости, транспарентности и понятности таких материалов, не предопределяя юридического характера этих материалов;

4. *отмечает* подтверждение Конференцией сторон Конвенции, что Специальная рабочая группа по Дурбанской платформе для более активных действий руководствуется в своей работе принципами Конвенции;

5. *отмечает также* обращенную к Специальной рабочей группе по Дурбанской платформе для более активных действий просьбу Конференции сторон Конвенции дополнительно разработать элементы проекта текста для переговоров, учитывая ее работу, в частности в области смягчения последствий изменения климата, адаптации к ним, финансирования, разработки и передачи технологий, укрепления потенциала и транспарентности действий и поддержки;

6. *принимает к сведению* доклад Исполнительного секретаря Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата о работе Конференции Организации Объединенных Наций по изменению климата, состоявшейся 11–23 ноября 2013 года в Варшаве¹⁶;

7. *принимает к сведению также* решение 2/CP.19, принятое Конференцией сторон Конвенции на ее девятнадцатой сессии¹⁵, и постановляет совместно добиваться создания и начала практического функционирования Варшавского международного механизма по потерям и ущербу в результате воздействий изменения климата;

8. *отмечает* итоги организованного Генеральным секретарем саммита по проблеме изменения климата и выражает удовлетворение по поводу того, что его проведение усилило существующий политический импульс в направлении активизации деятельности по решению проблемы изменения климата;

¹⁴ FCCC/CP/2013/10/Add.1, Add.2/Rev.1 и Add.3 и FCCC/KP/CMP/2013/9/Add.1.

¹⁵ См. FCCC/CP/2013/10/Add.1.

¹⁶ A/69/317, раздел I.

9. *с признательностью отмечает*, что правительство Перу выступит в качестве принимающей стороны двадцатой сессии Конференции сторон Конвенции и десятой сессии Конференции сторон, действующей в качестве Совещания сторон Киотского протокола, которые состоятся 1–12 декабря 2014 года в Лиме;

10. *предлагает* секретариату Конвенции представить через Генерального секретаря Генеральной Ассамблее на ее семидесятой сессии доклад о работе Конференции сторон;

11. *просит* Генерального секретаря предусмотреть в предлагаемом им бюджете по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов ассигнования на проведение сессий Конференции сторон Конвенции и ее вспомогательных органов;

12. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей семидесятой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Устойчивое развитие», подпункт, озаглавленный «Охрана глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества».
